



A4 TRL – 8 BK

PL

Laminator
Instrukcja obsługi

EN

Laminator
Instruction manual

CS

Laminátor
Návod k použití

SK

Laminátor
Návod na použitie

HU

Lamináló
Használati útmutató

BG

Ламинатор
Ръководство за употреба

LT

Laminatorius
Naudojimo instrukcija

LV

Laminators
Lietošanas instrukcija

ET

Lamineerimismasin
Kasutusjuhend

RO

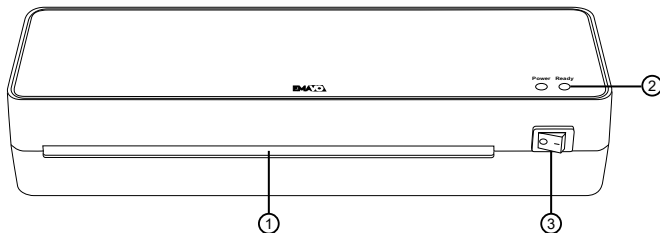
Laminator
Manual de utilizare

1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Aby zminimalizować ryzyko urazu lub porażenia prądem podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi, zachować należy następujące środki bezpieczeństwa:

1. Jeżeli urządzenie nie jest używane, odłączyć je od zasilania.
2. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, TYLKO jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
3. Laminator podczas pracy rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury, dlatego też należy obsługiwać go z zachowaniem ostrożności.
4. Zapobiegać sytuacjom prowadzącym do porażenia elektrycznego. Nie zanurzać kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
5. Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
6. Nie wkładać do urządzenia żadnych metalowych przedmiotów ani innych, takich jak biżuteria, włosy, palce czy elementy garderoby.
7. Przed rozpoczęciem laminowania, usunąć wszystkie spinacze i zszywki.
8. Nie obsługiwać urządzenia, które uległo awarii lub uszkodzeniu, ani takiego, które ma uszkodzoną wtyczkę lub kabel zasilający.
9. Wtyczka z kablem zasilającym jest elementem służącym do odłączania urządzenia od zasilania.
10. Urządzenie powinno być zainstalowane w pobliżu gniazda zasilania, a gniazdo to powinno być łatwo dostępne.
11. Laminować można tylko papier lub karton. Nie laminować elementów niestandardowych.
12. Nie używać środków czyszczących w aerozolu.
13. Nie wpuszczać aerozolu do wnętrza urządzenia ani nie używać środków smarujących.

2. ELEMENTY URZĄDZENIA



1. Szczelina wejściowa folii
2. Kontrolka zasilania / gotowości
3. Przełącznik ON/OFF

3. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

1. Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
2. Zapewnij wystarczającą ilość miejsca z tyłu urządzenia na wychodzące dokumenty.
3. Laminator obsługuje folie o grubości: od 150 mikronów (2×75 mic / 3 mil) do 250 mikronów (2×125 mic / 5 mil), format od karty kredytowej do A4
4. Przeznaczenie: laminowanie na gorąco (użytek domowy)

4. OBSŁUGA LAMINATORA

Sterowanie odbywa się za pomocą przełącznika znajdującego się po prawej stronie urządzenia.

1. Podłącz urządzenie do zasilania.
2. Ustaw przełącznik w pozycji „HOT” – zapali się czerwona kontrolka.
3. Przygotuj folię laminacyjną (patrz sekcja poniżej).
4. Po nagraniu urządzenia włóż folię zamkniętą krawędzią do przodu.
5. Laminat zostanie automatycznie przeciągnięty i wyjdzie z tyłu urządzenia.
6. Po zakończeniu pracy wyłącz urządzenie (pozycja „OFF”).
7. Odłącz wtyczkę od gniazdka.

5. WAŻNE

- Nie dotykaj górnej części urządzenia podczas pracy – jest bardzo gorąca.
- Tryb pracy: 30 minut pracy / 10 minut przerwy
- Zaleca się chłodzenie przez co najmniej 15 minut po 30 minutach pracy.
- Nigdy nie kładź przedmiotów na laminatorze.

6. JAK PRZYGOTOWAĆ FOLIĘ LAMINACYJNĄ

1. Otwórz folię (jest zgrzana z jednej strony).
2. Umieść dokument centralnie, jak najbliżej zgrzewu.
3. Zachowaj równy margines (np. ok. 3 mm dla formatu A4).
4. Włóż folię do urządzenia zgrzewem do przodu.

7. DANE TECHNICZNE

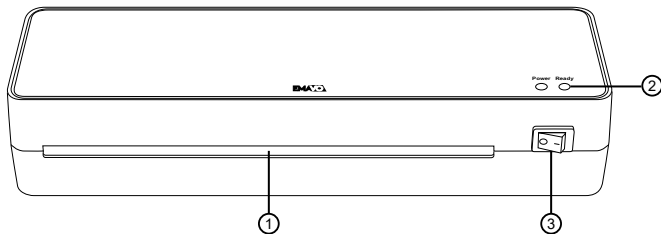
- Typ: laminator A4 na gorąco
- Liczba rolek: 2
- Szerokość wejścia: 235 mm
- Grubość folii: 150–250 mikronów
- Format: od karty kredytowej do A4
- Maks. grubość laminowania: 0,5 mm
- Prędkość laminowania: 280 mm/min
- Czas nagrzewania: ok. 3 minuty
- Moc: 160 W
- Zasilanie: 220–240 V AC, 50 Hz
- Wymiary: 315 × 95 × 62 mm

1. SAFETY INSTRUCTIONS

To minimise the risk of injury or electric shock when working with electrical equipment, observe the following safety precautions:

1. If the device is not in use, disconnect it from the mains.
2. **WARNING:** This equipment may be used by children aged 8 years and over, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, **ONLY** if they are supervised by a person responsible for their safety, or have been given instructions on the safe use of the appliance and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children unless they are over 8 years of age and these tasks are performed under supervision.
3. The laminator heats up to a very high temperature during operation, so it must be handled with care.
4. Prevent situations leading to electric shock. Do not immerse the power cable, plug or the appliance in water or other liquids.
5. Do not use the appliance near water.
6. Do not insert any metal objects or other items, such as jewellery, hair, fingers or clothing, into the machine.
7. Before starting to laminate, remove all paper clips and staples.
8. Do not use the machine if it is faulty or damaged, or if the plug or power cable is damaged.
9. The plug and power cable are designed to disconnect the machine from the mains.
10. The machine should be installed near a power socket, and this socket should be easily accessible.
11. Only paper or cardboard may be laminated. Do not laminate non-standard items.
12. Do not use aerosol cleaning products.
13. Do not allow aerosol to enter the interior of the device or use lubricants.

2. DEVICE COMPONENTS



1. Film feed slot
2. Power/standby indicator
3. ON/OFF switch

3. PREPARATION FOR USE

1. Place the device on a stable, flat surface.
2. Ensure there is sufficient space at the rear of the device for outgoing documents.
3. The laminator supports film thicknesses ranging from 150 microns (2×75 mic / 3 mil) to 250 microns (2×125 mic / 5 mil), in sizes from credit card to A4
4. Intended use: hot lamination (home use)

4. OPERATING THE LAMINATOR

Control is via a switch located on the right-hand side of the machine.

1. Connect the machine to the mains.
2. Set the switch to the 'HOT' position – the red indicator light will come on.
3. Prepare the laminating film (see section below).
4. Once the machine has heated up, insert the film with the sealed edge facing forwards.
5. The laminate will be automatically fed through and will exit at the back of the machine.
6. When finished, switch the machine off (set to "OFF").
7. Unplug the machine from the socket.

5. IMPORTANT

- Do not touch the top of the machine whilst it is in operation – it is very hot.
- Operating mode: 30 minutes of operation / 10-minute break
- It is recommended to allow the machine to cool for at least 15 minutes after 30 minutes of operation.
- Never place objects on top of the laminator.

6. HOW TO PREPARE THE LAMINATING FILM

1. Open the film (it is sealed on one side).
2. Insert the film into the machine with the seal facing forwards.
3. Position the document centrally, as close as possible to the seal
4. Maintain an even margin (e.g. approx. 3 mm for A4 format)
5. Insert the film into the machine with the seal facing forwards.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

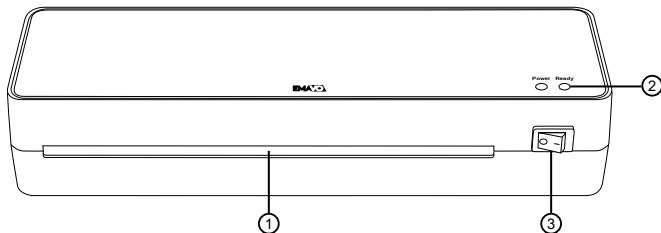
- Type: A4 hot laminator
- Number of rolls: 2
- Input width: 235 mm
- Film thickness: 150–250 microns
- Format: from credit card to A4
- Max. lamination thickness: 0.5 mm
- Lamination speed: 280 mm/min
- Heating time: approx. 3 minutes
- Power: 160 W
- Power supply: 220–240 V AC, 50 Hz
- Dimensions: 315 × 95 × 62 mm

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Aby se minimalizovalo riziko úrazu nebo úrazu elektrickým proudem při práci s elektrickými zařízeními, je třeba dodržovat následující bezpečnostní opatření:

1. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od napájení.
2. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností či znalostí o zařízení, **POUZE** pokud je to pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
3. Laminátor se během provozu zahřívá na velmi vysokou teplotu, proto s ním zacházejte opatrně.
4. Zabraňte situacím, které by mohly vést k úrazu elektrickým proudem. Neponořujte napájecí kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných tekutin.
5. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody.
6. Do zařízení nevkládejte žádné kovové předměty ani jiné předměty, jako jsou šperky, vlasy, prsty nebo části oděvu.
7. Před zahájením laminování odstraňte všechny sponky a svorky.
8. Nepoužívejte zařízení, které je porouchané nebo poškozené, ani takové, které má poškozenou zástrčku nebo napájecí kabel.
9. Zástrčka s napájecím kabelem slouží k odpojení zařízení od napájení.
10. Zařízení by mělo být instalováno v blízkosti napájecí zásuvky a tato zásuvka by měla být snadno přístupná.
11. Laminovat lze pouze papír nebo karton. Nelaminujte nestandardní předměty.
12. Nepoužívejte čisticí prostředky ve spreji.
13. Nenechte sprej proniknout dovnitř zařízení a nepoužívejte mazací prostředky.

2. SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ



1. Vstupní štěrba pro fólii
2. Kontrolka napájení / pohotovostního režimu
3. Vypínač ON/OFF

3. PŘÍPRAVA K PROVOZU

1. Umístěte zařízení na stabilní, rovnou plochu.
2. Zajistěte dostatek místa za zařízením pro výstup dokumentů.
3. Laminovačka podporuje fólie o tloušťce: od 150 mikronů (2×75 mik / 3 mil) do 250 mikronů (2×125 mik / 5 mil), formát od kreditní karty po A4
4. Určení: laminování za tepla (domácí použití)

4. OBSLUHA LAMINÁTORU

Ovládání se provádí pomocí přepínače umístěného na pravé straně zařízení.

1. Připojte zařízení k napájení.
2. Nastavte přepínač do polohy „HOT“ – rozsvítí se červená kontrolka.
3. Připravte si laminovací fólii (viz část níže).
4. Po zahřátí přístroje vložte fólii uzavřenou hranou dopředu.
5. Laminát bude automaticky protažen a vyjde ze zadní strany přístroje.
6. Po dokončení práce přístroj vypněte (poloha „OFF“).
7. Odpojte zástrčku ze zásuvky.

5. DŮLEŽITÉ

- Během provozu se nedotýkejte horní části přístroje – je velmi horká.
- Provozní režim: 30 minut provozu / 10 minut přestávky
- Doporučuje se nechat přístroj po 30 minutách provozu alespoň 15 minut vychladnout.
- Nikdy na laminovačku nekládejte žádné předměty.

6. JAK PŘIPRAVIT LAMINOVACÍ FÓLII

1. Otevřete fólii (je svařená z jedné strany).
2. Umístěte dokument do středu, co nejbližší k svařované části.
3. Zachovejte rovnoměrný okraj (např. cca 3 mm pro formát A4).
4. Vložte fólii do zařízení svařovací stranou dopředu.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

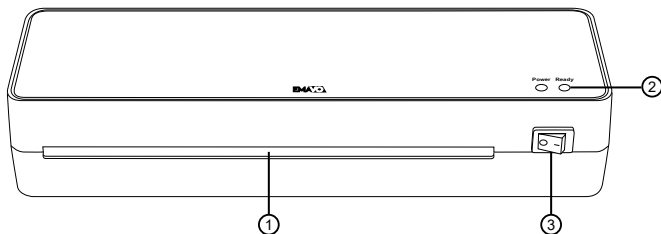
- Typ: horká laminovačka A4
- Počet válců: 2
- Šířka vstupu: 235 mm
- Tloušťka fólie: 150–250 mikronů
- Formát: od kreditní karty po A4
- Max. tloušťka laminátu: 0,5 mm
- Rychlost laminování: 280 mm/min
- Doba zahřívání: cca 3 minuty
- Příkon: 160 W
- Napájení: 220–240 V AC, 50 Hz
- Rozměry: 315 × 95 × 62 mm

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Aby ste minimalizovali riziko úrazu alebo úrazu elektrickým prúdom pri práci s elektrickými zariadeniami, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

1. Ak zariadenie nepoužívate, odpojte ho od napájania.
2. **VAROVANIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, LEN ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
3. Laminátor sa počas prevádzky zahrieva na veľmi vysokú teplotu, preto s ním treba zaobchádzať opatrne.
4. Predchádzajte situáciám, ktoré môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte napájací kábel, zástrčku ani zariadenie do vody ani iných tekutín.
5. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody.
6. Do zariadenia nevkladajte žiadne kovové predmety ani iné predmety, ako sú šperky, vlasy, prsty alebo časti odevu.
7. Pred začatím laminovania odstráňte všetky spiniky a zošívacie spiniky.
8. Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poruchové alebo poškodené, ani zariadenie s poškodenou zástrčkou alebo napájacím káblom.
9. Zástrčka s napájacím káblom slúži na odpojenie zariadenia od napájania.
10. Zariadenie by malo byť umiestnené v blízkosti zásuvky a táto zásuvka by mala byť ľahko prístupná.
11. Laminovať môžete iba papier alebo kartón. Nelaminujte nestandardné predmety.
12. Nepoužívajte čistiace prostriedky v spreji.
13. Nenechajte sprej vniknúť dovnútra zariadenia a nepoužívajte mazaacie prostriedky.

2. ČASTI ZARIADENIA



1. Vstupný otvor na fóliu
2. Kontrolka napájania / pohotovosti
3. Vypínač ON/OFF

3. PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

1. Postavte zariadenie na stabilnú, rovnú plochu.
2. Zabezpečte dostatočný priestor za zariadením pre výstup dokumentov.
3. Laminátor podporuje fólie s hrúbkou: od 150 mikrónov (2×75 mic / 3 mil) do 250 mikrónov (2×125 mic / 5 mil), formát od kreditnej karty po A4
4. Určenie: laminovanie za tepla (domáce použitie)

4. OBSLUHA LAMINÁTORA

Ovládanie prebieha pomocou prepínača umiestneného na pravej strane zariadenia.

1. Pripojte zariadenie k napájaniu.
2. Nastavte prepínač do polohy „HOT“ – rozsvieti sa červená kontrolka.
3. Pripravte si laminovacu fóliu (pozri časť nižšie).
4. Po zahriatí zariadenia vložte fóliu uzavretým okrajom dopredu.
5. Laminát sa automaticky pretiahne a vyjde zo zadnej časti zariadenia.
6. Po ukončení práce zariadenie vypnite (poloha „OFF“).
7. Odpojte zástrčku zo zásuvky.

5. DÔLEŽITÉ

- Počas prevádzky sa nedotýkajte hornej časti zariadenia – je veľmi horúca.
- Režim prevádzky: 30 minút prevádzky / 10 minút prestávky
- Odporúča sa nechať zariadenie vychladnúť aspoň 15 minút po 30 minútach prevádzky.
- Nikdy nekladte predmety na laminátor.

6. AKO PRIPRAVIŤ LAMINOVACIU FÓLIU

1. Otvorte fóliu (je zapečatená na jednej strane).
2. Dokument umiestnite do stredu, čo najbližšie k zvaru.
3. Zachovajte rovnaký okraj (napr. cca 3 mm pre formát A4).
4. Vložte fóliu do zariadenia zvarom dopredu.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

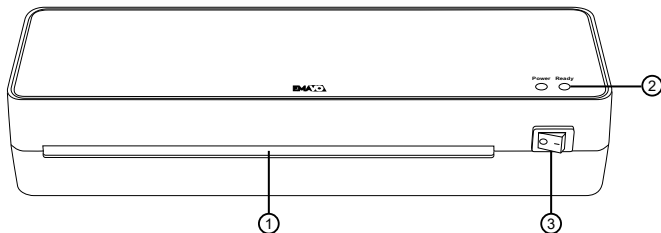
- Typ: laminátor A4 za tepla
- Počet valcov: 2
- Šírka vstupu: 235 mm
- Hrúbka fólie: 150–250 mikrónov
- Formát: od kreditnej karty po A4
- Max. hrúbka laminovania: 0,5 mm
- Rýchlosť laminovania: 280 mm/min
- Doba zahrievania: cca 3 minúty
- Príkon: 160 W
- Napájanie: 220–240 V AC, 50 Hz
- Rozmery: 315 × 95 × 62 mm

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Az elektromos készülékek használata során a sérülések és az áramütés kockázatának minimalizálása érdekében tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket:

1. Ha a készüléket nem használja, válassza le az áramellátásról.
2. **FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve a berendezés használatában tapasztalatlan vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek CSUPÁN akkor, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt végzik, vagy ha megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
3. A lamináló működés közben nagyon magas hőmérsékletre melegszik, ezért óvatosan kell kezelni.
4. Kerülje az áramütéshez vezető helyzeteket. Ne merítse a tápkábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
5. Ne használja a készüléket víz közelében.
6. Ne tegyen a készülékbe fémtárgyakat vagy egyéb tárgyakat, például ékszereket, haját, ujjakat vagy ruhadarabokat.
7. A laminálás megkezdése előtt távolítsa el az összes kapcsot és kapcsot.
8. Ne használjon olyan készüléket, amely meghibásodott vagy megsérült, illetve amelynek a csatlakozója vagy a tápkábele sérült.
9. A hálózati kábel csatlakozója a készülék áramellátásának kikapcsolására szolgál.
10. A készüléket a hálózati aljzat közelében kell elhelyezni, és az aljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
11. Csak papírt vagy kartont lehet laminálni. Ne lamináljon nem szabványos elemeket.
12. Ne használjon aeroszolos tisztítószeret.
13. Ne engedje, hogy az aeroszol a készülék belsejébe kerüljön, és ne használjon kenőanyagokat.

2. A KÉSZÜLÉK ELEMEI



1. Fólia bevezető nyílás
2. Tápellátás / készzenlét jelzőfény
3. BE/KI kapcsoló

3. MUNKÁRA VALÓ FELKÉSZÜLÉS

1. Helyezze a készüléket stabil, sík felületre.
2. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hátulján elegendő hely legyen a kimenő dokumentumok számára.
3. A lamináló a következő vastagságú fóliákat támogatja: 150 mikron (2×75 mikron / 3 mil) és 250 mikron (2×125 mikron / 5 mil) között, hitelkártya-mérettől A4-es méretig
4. Rendelkezési cél: meleg laminálás (otthoni használatra)

4. A LAMINÁLÓ KEZELÉSE

A vezérlés a készülék jobb oldalán található kapcsolóval történik.

1. Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
2. Állítsa a kapcsolót „HOT” állásba – kigyullad a piros jelzőfény.
3. Készítse elő a laminálófóliát (lásd az alábbi szakaszt).
4. Miután a készülék felmelegedett, helyezze be a fóliát a lezárt éllel előre.
5. A laminált anyagot a készülék automatikusan áthúzza, és a készülék hátulján jön ki.
6. A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket („OFF” állás).
7. Húzza ki a dugót a konnektorból.

5. FONTOS

- Ne érintse meg a készülék felső részét működés közben – nagyon forró.
- Működési mód: 30 perc működés / 10 perc szünet
- 30 perc működés után legalább 15 perc hűtést ajánlunk.
- Soha ne tegyen tárgyakat a laminálógépre.

6. HOGYAN KÉSZÍTSÜK ELŐ A LAMINÁLÓFÓLIÁT

1. Nyissa ki a fóliát (az egyik oldala hegesztett).
2. Helyezze a dokumentumot középre, a hegesztéshez a lehető legközelebb.
3. Tartson egyenletes margót (pl. kb. 3 mm A4-es formátum esetén).
4. Helyezze a fóliát a készülékbe a hegesztéssel előre.

7. MŰSZAKI ADATOK

- Típus: A4-es meleg lamináló
- Tekercsek száma: 2
- Bemeneti szélesség: 235 mm
- Fólia vastagsága: 150–250 mikron
- Méret: hitelkártyától A4-ig
- Max. laminálási vastagság: 0,5 mm
- Laminálási sebesség: 280 mm/perc
- Felmelegedési idő: kb. 3 perc
- Teljesítmény: 160 W
- Tápellátás: 220–240 V AC, 50 Hz
- Méretek: 315 × 95 × 62 mm

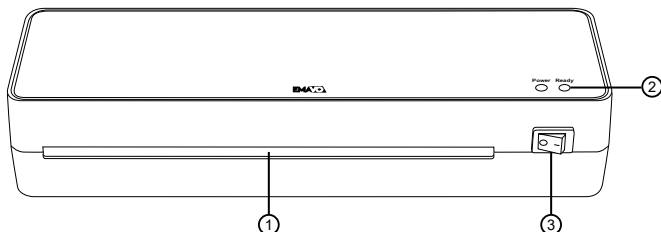
1. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

За да се сведе до минимум рискът от нараняване или токов удар при работа с електрически уреди, трябва да се спазват следните мерки за безопасност:

1. Когато уредът не се използва, го изключете от електрическата мрежа.
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензорни или психически способности, или от лица, които нямат опит или познания за оборудването, САМО ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени указания за безопасното използване на уреда и те са наясно с опасностите, свързани с неговото използване. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор.
3. Ламинаторът се нагрява до много висока температура по време на работа, затова трябва да се бори с него с повишено внимание.
4. Избягвайте ситуации, водещи до токов удар. Не потапяйте хранящия кабел, щепсела или уреда във вода или други течности.
5. Не използвайте уреда в близост до вода.
6. Не поставяйте в устройството никакви метални предмети или други, като бижута, коса, пръсти или части от облекло.
7. Преди да започнете ламинирането, премахнете всички скоби и телчета.
8. Не използвайте устройство, което е претърпяло повреда или е дефектно, нито такова, което има повреден щепсел или хранящ кабел.
9. Щипката с хранящия кабел е елемент, служещ за изключване на устройството от електрохранването.
10. Устройството трябва да бъде инсталирано в близост до електрически контакт, като този контакт трябва да бъде лесно достъпен.
11. Може да се ламинира само хартия или картон. Не ламинирайте нестандартни елементи.

12. Не използвайте почистващи средства в аерозол.
13. Не допускайте аерозол да попадне във вътрешността на устройството и не използвайте смазочни средства.

2. ЕЛЕМЕНТИ НА УСТРОЙСТВОТО



1. Входна режета за фолио
2. Индикатор за захранване / готовност
3. Превключвател ON/OFF

3. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

1. Поставете устройството върху стабилна, равна повърхност.
2. Осигурете достатъчно място зад устройството за излизащите документи.
3. Ламинаторът поддържа фолио с дебелина: от 150 микрона (2×75 mic / 3 mil) до 250 микрона (2×125 mic / 5 mil), формат от кредитна карта до A4
4. Предназначение: ламиниране на горещо (за домашна употреба)

4. РАБОТА С ЛАМИНАТОРА

Управлението се извършва чрез превключвател, намиращ се от дясната страна на устройството.

1. Свържете устройството към захранването.
2. Поставете превключвателя в положение „HOT“ – ще светне червена индикаторна лампа.
3. Подгответе ламинатната фолио (вижте раздела по-долу).

4. След като устройството се нагрее, поставете фолиото с затворения край напред.
5. Ламинатът ще бъде автоматично изтеглен и ще излезе от задната част на устройството.
6. След приключване на работата изключете устройството (позиция „OFF”).
7. Изключете щепсела от контакта.

5. ВАЖНО

- Не докосвайте горната част на устройството по време на работа – тя е много гореща.
- Режим на работа: 30 минути работа / 10 минути почивка
- Препоръчва се охлаждане за поне 15 минути след 30 минути работа.
- Никога не поставяйте предмети върху ламинатора.

6. КАК ДА ПОДГОТВИТЕ ЛАМИНАТНАТА ФОЛИО

1. Отворете фолиото (залепено е от едната страна).
2. Поставете документа в центъра, колкото се може по-близо до заварената част.
3. Оставете равномерно поле (например около 3 мм за формат A4).
4. Поставете фолиото в устройството със заварената страна напред.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

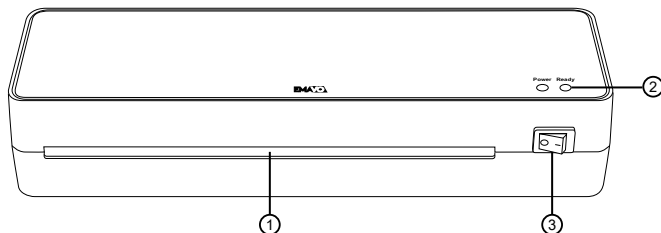
- Тип: ламинатор A4 за горещо ламиниране
- Брой ролки: 2
- Ширина на входа: 235 мм
- Дебелина на фолиото: 150–250 микрона
- Формат: от кредитна карта до A4
- Макс. дебелина на ламиниране: 0,5 мм
- Скорост на ламиниране: 280 мм/мин
- Време за нагряване: около 3 минути
- Мощност: 160 W
- Захранване: 220–240 V AC, 50 Hz
- Размери: 315 × 95 × 62 мм

1. SAUGUMO NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Siekiant sumažinti sužalojimo ar elektros smūgio riziką dirbant su elektros prietaisais, reikia laikytis šių saugos priemonių:

1. Jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
2. ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metų, taip pat asmenys, turintys ribotą fizinę, jutiminę ar psichinę gebą, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, TIK jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo suteiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Prietaiso valymą ir priežiūrą neturėtų atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint.
3. Laminatorius darbo metu įkaista iki labai aukštos temperatūros, todėl jį reikia naudoti atsargiai.
4. Venkite situacijų, galinčių sukelti elektros smūgį. Negalima panardinti maitinimo laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
5. Nenaudokite prietaiso šalia vandens.
6. Į prietaisą nedėkite jokių metalinių daiktų ar kitų daiktų, pvz., papuošalų, plaukų, pirštų ar drabužių detalių.
7. Prieš pradėdami laminuoti, pašalinkite visas sąvaržėles ir segtuvus.
8. Nenaudokite prietaiso, kuris sugedo ar buvo pažeistas, taip pat prietaiso, kurio kištukas ar maitinimo laidas yra pažeisti.
9. Kištukas su maitinimo kabeliu yra elementas, skirtas atjungti prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
10. Prietaisas turi būti įrengtas šalia maitinimo lizdo, o lizdas turi būti lengvai pasiekiamas.
11. Laminuoti galima tik popierių arba kartoną. Nelaminuokite nestandartinių elementų.
12. Nenaudokite valymo priemonių purškikliuose.
13. Neleiskite, kad aerosolis patektų į prietaiso vidų, taip pat nenaudokite tepalų.

2. PRIETAISO DALYS



1. Plėvelės įdėjimo anga
2. Maitinimo / parengties indikatorius
3. Įjungimo/išjungimo jungiklis

3. PASIRENGIMAS DARBUI

1. Pastatykite prietaisą ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
2. Užtikrinkite, kad už prietaiso būtų pakankamai vietos išimamiems dokumentams.
3. Laminatorius tinka plėvelėms, kurių storis yra nuo 150 mikronų (2×75 mik / 3 mil) iki 250 mikronų (2×125 mik / 5 mil), o formatas – nuo kredito kortelės iki A4
4. Paskirtis: karštas laminavimas (namų naudojimui)

4. LAMINATORIAUS NAUDOJIMAS

Valdymas atliekamas naudojant jungiklį, esantį dešinėje prietaiso pusėje.

1. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
2. Nustatykite jungiklį į „HOT“ padėtį – užsidegs raudona lemputė.
3. Paruoškite laminavimo plėvelę (žr. skyrių žemiau).
4. Kai prietaisas įkaista, įdėkite plėvelę uždarytu kraštu į priekį.
5. Laminatas bus automatiškai perkeliamas ir išeis iš prietaiso galo.
6. Baigę darbą, išjunkite prietaisą („OFF“ padėtis).
7. Ištraukite kištuką iš rozetės.

5. SVARBU

- Neliesti prietaiso viršutinės dalies, kai jis veikia – ji labai karšta.
- Darbo režimas: 30 minučių darbo / 10 minučių pertraukos
- Rekomenduojama po 30 minučių darbo leisti prietaisui atvėsti mažiausiai 15 minučių.
- Niekada nedėkite daiktų ant laminatoriaus.

6. KAIP PARUOŠTI LAMINAVIMO PLĖVELĘ

1. Atidarykite plėvelę (ji yra suvirinta iš vienos pusės).
2. Dokumentą padėkite viduryje, kuo arčiau suvirinimo linijos.
3. Palikite vienodą paraštę (pvz., apie 3 mm A4 formato atveju).
4. Įdėkite plėvelę į įrenginį sujungimu į priekį.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

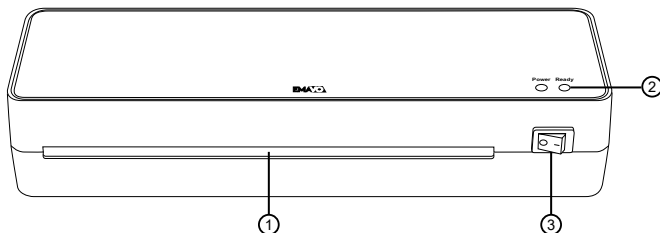
- Tipas: A4 karšto laminavimo aparatas
- Ritinių skaičius: 2
- Įėjimo plotis: 235 mm
- Plėvelės storis: 150–250 mikronų
- Formatas: nuo kredito kortelės iki A4
- Maks. laminavimo storis: 0,5 mm
- Laminavimo greitis: 280 mm/min
- Įkaitinimo laikas: apie 3 minutes
- Galia: 160 W
- Maitinimas: 220–240 V AC, 50 Hz
- Matmenys: 315 × 95 × 62 mm

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lai samazinātu traumu vai elektriskās strāvas trieciena risku, strādājot ar elektriskajām ierīcēm, ievērojiet šādus drošības pasākumus:

1. Ja ierīce netiek lietota, atvienojiet to no strāvas padeves.
2. **BRĪDINĀJUMS:** Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes vai zināšanu par iekārtu, **TIKAI** tad, ja tas notiek personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņiem ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
3. Laminators darbības laikā uzsilst līdz ļoti augstai temperatūrai, tāpēc ar to jāstrādā ar piesardzību.
4. Novērsiet situācijas, kas var izraisīt elektriskās strāvas triecienus. Neiegremdējiet barošanas vadu, spraudni vai ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
5. Nelietojiet ierīci ūdens tuvumā.
6. Ierīcē nedrīkst ievietot metāla priekšmetus vai citus priekšmetus, piemēram, rotaslietas, matus, pirkstus vai apģērba detaļas.
7. Pirms laminēšanas sākšanas noņemiet visas skavas un skavotājus.
8. Nelietojiet ierīci, kas ir bojāta vai nedarbojas, kā arī ierīci ar bojātu spraudni vai barošanas vadu.
9. Spraudnis ar barošanas vadu ir elements, kas paredzēts ierīces atvienošanai no strāvas padeves.
10. Ierīcei jābūt uzstādītai strāvas padeves rozetes tuvumā, un šai rozetei jābūt viegli pieejamai.
11. Laminēt drīkst tikai papīru vai kartonu. Nelaminējiet nestandarta priekšmetus.
12. Nelietojiet aerosola tīrīšanas līdzekļus.
13. Neļaujiet aerosola nokļūt ierīces iekšienē un nelietojiet smērvielas.

2. IERĪCES ELEMENTI



1. Plēves ievietošanas atvērums
2. Strāvas / gatavības indikators
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

3. SAGATAVOŠANĀS DARBAM

1. Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas virsmas.
2. Nodrošiniet pietiekamu vietu ierīces aizmugurē iznākošajiem dokumentiem.
3. Laminators atbalsta plēves ar biezumu: no 150 mikroniem (2×75 mik / 3 mil) līdz 250 mikroniem (2×125 mik / 5 mil), formāts no kredītkartes līdz A4
4. Paredzēts: karstā laminēšana (mājsaimniecības lietošanai)

4. LAMINATORA LIETOŠANA

Vadība notiek ar slēdzi, kas atrodas ierīces labajā pusē.

1. Pievienojiet ierīci strāvas padevei.
2. Nostādiel slēdzi pozīcijā „HOT” – iedegsies sarkana indikatorlampiņa.
3. Sagatavojiet laminēšanas plēvi (skatiet sadaļu zemāk).
4. Kad ierīce būs uzkaršusi, ievietojiet plēvi ar aizvērtu malu uz priekšu.
5. Lamināts tiks automātiski ievilkts un iznāks no ierīces aizmugures.
6. Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci (pozīcija „OFF”).
7. Atvienojiet kontaktdakšu no rozetes.

5. SVARĪGI

- Darba laikā nepieskarieties ierīces augšdaļai – tā ir ļoti karsta.
- Darba režīms: 30 minūtes darba / 10 minūtes pārtraukuma
- Pēc 30 minūšu darba ieteicams ļaut ierīcei atdzist vismaz 15 minūtes.
- Nekad nelieciet priekšmetus uz laminatora.

6. KĀ SAGATAVOT LAMINĒŠANAS PLĒVI

1. Atveriet plēvi (tā ir salīmēta no vienas puses).
2. Novietojiet dokumentu pa vidu, cik vien iespējams tuvu salipuma vietai.
3. Saglabājiet vienādu malu atstarpi (piem., apm. 3 mm A4 formātam).
4. Ievietojiet plēvi ierīcē ar salipumu uz priekšu.

7. TEHNISKIE DATI

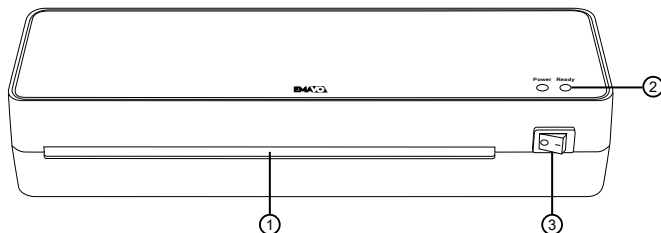
- Tips: A4 karstā laminēšanas iekārta
- Rullīšu skaits: 2
- Ieejas platums: 235 mm
- Plēves biezums: 150–250 mikroni
- Formāts: no kredītkartes līdz A4
- Maks. laminēšanas biezums: 0,5 mm
- Laminēšanas ātrums: 280 mm/min
- Sildīšanās laiks: apm. 3 minūtes
- Jauda: 160 W
- Barošana: 220–240 V AC, 50 Hz
- Izmēri: 315 × 95 × 62 mm

1. OHUTUSJUHISED

Elektriseadmetega töötamisel vigastuste või elektrilöögi ohu vähendamiseks tuleb järgida järgmisi ohutusmeetmeid:

1. Kui seadet ei kasutata, ühendage see vooluvõrgust lahti.
2. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorsete või vaimsete võimete piirangutega isikud või isikud, kellel puudub kogemus või teadmised seadme kohta, AINULT juhul, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hoolust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud tehakse järelevalve all.
3. Lamineerija kuumeneb töötamise ajal väga kõrgele temperatuurile, seetõttu tuleb seda käsitseda ettevaatlikult.
4. Vältige olukordi, mis võivad põhjustada elektrilöögi. Ärge kastke toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muudesse vedelikesse.
5. Ärge kasutage seadet vee läheduses.
6. Ärge asetage seadmesse metallist esemeid ega muid esemeid, nagu ehted, juuksed, sõrmed või riietusesemed.
7. Enne lamineerimise alustamist eemaldage kõik klambrid ja klammerdused.
8. Ärge kasutage seadmeid, mis on rikkis või kahjustatud, ega seadmeid, mille pistik või toitejuhe on kahjustatud.
9. Toitepistik ja -kaabel on seadme vooluvõrgust lahtiühendamiseks mõeldud osad.
10. Seade tuleks paigaldada voolupistikupesade lähedusse ning pistikupesade peaks olema hõlpsasti juurdepääsetav.
11. Lamineerida võib ainult paberit või kartongi. Ärge lamineerige ebatavalisi esemeid.
12. Ärge kasutage aerosoolpuhastusvahendeid.
13. Ärge laske aerosooli seadme sisse ega kasutage määrdeaineid.

2. SEADME OSAD



1. Kile sisestusava
2. Toite-/valmisoleku märgutuli
3. Sisse-/väljalüliti

3. TÖÖ ETTEVALMISTAMINE

1. Asetage seade stabiilsele, tasasele pinnale.
2. Tagage seadme taga piisavalt ruumi väljuvate dokumentide jaoks.
3. Lamineerija toetab kilet paksusega 150 mikronit (2×75 mikronit / 3 mil) kuni 250 mikronit (2×125 mikronit / 5 mil), formaadiga krediitkaardist A4-ni
4. Kasutuseesmärk: kuumlamineerimine (kodukasutus)

4. LAMINEERIMISMASINA KASUTAMINE

Juhtimine toimub seadme paremal küljel asuva lüliti abil.

1. Ühendage seade vooluvõrguga.
2. Asetage lüliti asendisse „HOT” – süttib punane märgutuli.
3. Valmistage ette lamineerimisfoolium (vt allpool olevat jaotist).
4. Kui seade on soojenenud, sisestage kile suletud servaga ettepoole.
5. Laminaat tõmmatakse automaatselt läbi ja väljub seadme tagaküljelt.
6. Pärast töö lõpetamist lülitage seade välja (asend „OFF”).
7. Tõmmake pistik pistikupesast välja.

5. OLULINE

- Ärge puudutage seadme ülaosa töötamise ajal – see on väga kuum.
- Töörežiim: 30 minutit tööd / 10 minutit pausi
- Soovitatav on seadme jahutamine vähemalt 15 minutit pärast 30-minutilist tööd.
- Ärge kunagi asetage esemeid lamineerijale.

6. KUIDAS LAMINEERIMISFOOLIUMIT ETTE VALMISTADA

1. Avage foolium (see on ühelt poolt kokku keedetud).
2. Asetage dokument kesetele, võimalikult lähedale keevitusjoonele.
3. Jätke ühtlane serv (nt umbes 3 mm A4-formaadi puhul).
4. Aseta kile seadmesse keevitusjoonega ettepoole.

7. TEHNILISED ANDMED

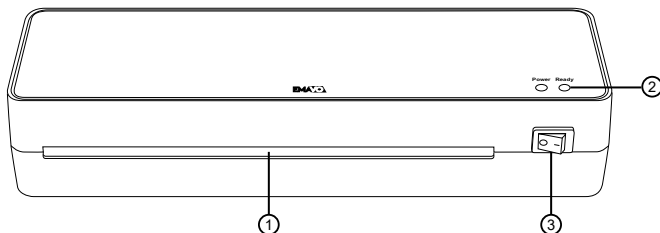
- Tüüp: A4 kuumlaminaator
- Rullide arv: 2
- Sisestuslaius: 235 mm
- Kile paksus: 150–250 mikronit
- Formaat: krediitkaardist A4-ni
- Maks. lamineerimispaksus: 0,5 mm
- Lamineerimiskiirus: 280 mm/min
- Soojenemisaeg: umbes 3 minutit
- Võimsus: 160 W
- Toitepinge: 220–240 V AC, 50 Hz
- Mõõtmed: 315 × 95 × 62 mm

1. INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII

Pentru a reduce la minimum riscul de rănire sau electrocutare în timpul utilizării aparatelor electrice, trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță:

1. Dacă aparatul nu este utilizat, deconectați-l de la sursa de alimentare.
2. **AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind echipamentul, DOAR dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă li s-au oferit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștiente de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
3. Laminatorul se încălzește la o temperatură foarte ridicată în timpul funcționării, de aceea trebuie manipulat cu precauție.
4. Preveniți situațiile care pot duce la electrocutare. Nu scufundați cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau în alte lichide.
5. Nu utilizați aparatul în apropierea apei.
6. Nu introduceți în aparat obiecte metalice sau de altă natură, cum ar fi bijuterii, păr, degete sau articole de îmbrăcăminte.
7. Înainte de a începe laminarea, îndepărtați toate agrafele și capsele.
8. Nu utilizați aparatul dacă este defect sau deteriorat, sau dacă are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
9. Ștecherul cu cablul de alimentare este elementul care servește la deconectarea aparatului de la sursa de alimentare.
10. Aparatul trebuie instalat în apropierea unei prize de alimentare, iar această priză trebuie să fie ușor accesibilă.
11. Se poate lamina numai hârtie sau carton. Nu lăminați elemente neconforme.
12. Nu utilizați agenți de curățare sub formă de spray.
13. Nu introduceți spray-ul în interiorul aparatului și nu folosiți substanțe lubrifiante.

2. COMPONENTELE APARATULUI



1. Fanta de introducere a foliei
2. Indicator de alimentare / stare de așteptare
3. Comutator ON/OFF

3. PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

1. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
2. Asigurați-vă că există suficient spațiu în spatele aparatului pentru documentele care ies.
3. Laminatorul acceptă folii cu grosimi cuprinse între 150 microni (2×75 mic / 3 mil) și 250 microni (2×125 mic / 5 mil), în formate de la card de credit până la A4
4. Destinare: laminare la cald (uz casnic)

4. UTILIZAREA LAMINATORULUI

Comanda se realizează cu ajutorul comutatorului situat în partea dreaptă a aparatului.

1. Conectați aparatul la sursa de alimentare.
2. Puneți comutatorul în poziția „HOT” – se va aprinde indicatorul roșu.
3. Pregătiți folia de laminare (vezi secțiunea de mai jos).
4. După ce aparatul s-a încălzit, introduceți folia cu marginea închisă în față.
5. Laminatul va fi tras automat și va ieși prin partea din spate a aparatului.
6. După terminarea lucrului, opriți aparatul (poziția „OFF”).
7. Scoateți ștecherul din priză.

5. IMPORTANT

- Nu atingeți partea superioară a aparatului în timpul funcționării – este foarte fierbinte.
- Mod de funcționare: 30 minute de funcționare / 10 minute de pauză
- Se recomandă răcirea timp de cel puțin 15 minute după 30 de minute de funcționare.
- Nu așezați niciodată obiecte pe laminator.

6. CUM SE PREGĂTEȘTE FOLIA DE LAMINARE

1. Deschideți folia (este sudată pe o parte).
2. Așezați documentul în centru, cât mai aproape de zona de sigilare.
3. Păstrați o margine uniformă (de ex., aprox. 3 mm pentru formatul A4).
4. Introduceți folia în aparat cu zona sigilată în față.

7. DATE TEHNICE

- Tip: laminator A4 la cald
- Număr de role: 2
- Lățime de intrare: 235 mm
- Grosime folie: 150–250 microni
- Format: de la card de credit până la A4
- Grosime maximă de laminare: 0,5 mm
- Viteza de laminare: 280 mm/min
- Timp de încălzire: aprox. 3 minute
- Putere: 160 W
- Alimentare: 220–240 V CA, 50 Hz
- Dimensiuni: 315 × 95 × 62 mm



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt może zawierać substancje posiadające właściwości trujące i rakotwórcze, niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi, ponadto zatruwające glebę oraz wody gruntowe. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Więcej informacji na temat punktów utylizacji urządzeń można uzyskać od władz lokalnych, firm utylizacyjnych oraz w miejscu zakupu tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

The symbol of a crossed-out wheeled bin placed on electronic or electrical equipment, its packaging or accompanying documents means that the product may not be thrown out together with other waste. Used equipment may contain substances with toxic and carcinogenic properties, hazardous to human health and life, and poisoning the soil and groundwater. It is the user's responsibility to hand over the used equipment to a designated collection point for its proper processing. For more information on recycling of electronic and electrical equipment, please contact your local authorities, waste disposal services and the place where you purchased this product.

The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery of secondary raw materials, including recycling, waste equipment. At this stage, attitudes are formed that affect the preservation of the common good, which is a clean natural environment.



tracer®

Producent:

Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa
e-mail: info@megabajt.com.pl, tel. +48 22 560 73 00